

Вьетнам

Гражданский процессуальный кодекс

№ 24/2004/QН11, 15 июня 2004

Часть первая.

Общие положения

[...]

Статья 35. Территориальная юрисдикция судов

1. Территориальная юрисдикция судов для разрешения гражданских дел определяется следующим образом:

а) Суды населенных пунктов, в которых ответчики пребывают или работают, если они являются физическими лицами, или в которых ответчики имеют головной офис, если они являются учреждениями или организациями, имеют юрисдикцию для разрешения в соответствии с процедурами первой инстанции гражданских, брачных и семейных, предпринимательских, торговых или трудовых споров, как это предусмотрено статьями 25, 27, 29 и 31 настоящего Кодекса;

б) Участвующие стороны имеют право письменно договариваться друг с другом о подаче иска в суды населенных пунктов, в которых истцы пребывают или работают, если они являются физическими лицами, или в которых истцы имеют головной офис, если они являются учреждениями или организациями, с тем, чтобы суды разрешили гражданские, брачные и семейные, предпринимательские, торговые или трудовые споры, как это предусмотрено статьями 25, 27, 29 и 31 настоящего Кодекса;

в) Суды областей, в которых расположены недвижимые объекты, имеют юрисдикцию для разрешения споров по таким недвижимым объектам.

2. Территориальная юрисдикция судов для урегулирования гражданско-правовых вопросов определяется следующим образом:

а) Суды областей, в которых пребывают или работают лица, которые должны быть признаны утратившими гражданскую дееспособность или ограниченно дееспособными, имеют юрисдикцию для разрешения таких просьб;

б) Суды областей, в которых в последнее время пребывали лица, которые отсутствуют в месте своего пребывания и которые должны быть объявлены в розыск, признаны безвестно отсутствующими или объявлены умершими, имеют юрисдикцию для разрешения исковых заявлений на объявление в розыск лиц, отсутствующих в месте

своего пребывания, и управление их имуществом, а также для признания лица безвестно отсутствующим или объявления его умершим;

с) Суды, принявшие решения о признании лиц безвестно отсутствующими или об объявлении их умершими, имеют юрисдикцию для разрешения исковых заявлений об отмене своих решений;

д) Суды областей – в которых лица, обязанные исполнить решения или постановления иностранных судов по гражданским, брачным и семейным, предпринимательским, торговым или трудовым делам, пребывают или работают, если эти должники по суду являются физическими лицами, или в которых должники по суду имеют головной офис, если они являются учреждениями или организациями, или в которых находится имущество, связанное с приведением в исполнение таких решений или постановлений иностранных судов – имеют юрисдикцию для разрешения исков о признании и приведении в исполнение решений и постановлений иностранных судов по гражданским, брачным и семейным, предпринимательским, торговым или трудовым делам во Вьетнаме;

е) Суды областей, в которых заявители пребывают или работают, если они являются физическими лицами, или в которых заявители имеют головной офис, если они являются учреждениями или организациями, имеют юрисдикцию для разрешения исков о непризнании решений или постановлений по гражданским, брачным и семейным, предпринимательским, торговым или трудовым делам, приведение которых в исполнение во Вьетнаме не требуется;

ф) Суды областей – в которых лица, обязанные исполнить иностранные арбитражные решения, пребывают или работают, если эти должники по суду являются физическими лицами, или в которых должники по суду имеют головной офис, если они являются учреждениями или организациями, или в которых находится имущество, связанное с приведением в исполнение иностранных арбитражных решений – имеют юрисдикцию для разрешения исков о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений во Вьетнаме;

г) Суды областей, в которых зарегистрированы незаконные браки, имеют юрисдикцию для разрешения исков об отмене таких незаконных браков;

h) Суд области, в которой одна из сторон дела по добровольному расторжению брака, а также предоставлению опеки над детьми или разделению имущества после расторжения брака пребывает или работает, имеет юрисдикцию для разрешения иска о признании добровольного расторжения брака, а также предоставления опеки над детьми или раздела имущества после расторжения брака;

и) Суд области, в которой одна из сторон, которая просит суд признать их соглашение о смене опекуна ребенка после расторжения брака, пребывает или работает, имеет юрисдикцию для разрешения такого иска;

j) Суд области, в которой один из родителей несовершеннолетнего ребенка пребывает или работает, имеет юрисдикцию для разрешения иска об ограничении прав отца или

матери в отношении несовершеннолетнего ребенка или его/ее права на встречу с ребенком после расторжения брака;

к) Суд области, в которой усыновитель или усыновленный ребенок пребывает или работает, имеет юрисдикцию для разрешения иска об отмене усыновления ребенка;

л) Территориальная юрисдикция судов для разрешения исков, связанных с разрешением споров коммерческими арбитрами Вьетнама должна соответствовать положениям законодательства о коммерческом арбитраже.

Статья 36. Юрисдикция судов, выбранных истцами или заявителями

1. Истцы имеют право выбирать суды для разрешения гражданских, брачных и семейных, предпринимательских, торговых или трудовых споров в следующих случаях:

а) Если истцы не знают, где ответчики пребывают или работают, или где расположены их головные офисы, они могут обращаться в суды областей, в которых находится последнее место пребывания или работы ответчиков, или в которых располагались последние известные головные офисы ответчиков, или в которых располагается имущество ответчиков, для разрешения спора;

б) Если споры возникают из-за деятельности филиала организации, истец может обратиться в суд области, в которой находится головной офис организации или в которой расположен его филиал, для разрешения этих споров;

в) Если у ответчиков нет мест пребывания, мест работы или головных офисов во Вьетнаме, или дела связаны со спорами по поводу алиментов, истцы могут обратиться в суды областей, в которых они пребывают или работают, для разрешения споров;

г) Если споры связаны с компенсацией за ущерб внедоговорного характера, истцы могут обратиться в суды областей, в которых они пребывают, работают или имеют головной офис, или в которых им был причинен ущерб, для разрешения этих споров;

д) Если споры касаются прав рабочих и связаны с компенсацией за ущерб или пособие по прекращении действия трудовых договоров, с социальным страхованием, с правами и/или интересами касательно работы, заработной платы, доходов и иных условий труда, истцы, являющиеся рабочими, могут обратиться в суды областей, в которых они пребывают или работают, для разрешения этих споров;

е) Если споры возникают из-за найма рабочей силы субподрядчиками или посредниками, истцы могут обращаться в суды областей, в которых их фактические работодатели пребывают, работают или имеют головной офис, или в которых субподрядчики или посредники пребывают или работают, для разрешения этих споров;

ж) Если споры возникают из договорных отношений, истцы могут обратиться в суды областей, в которых договоры исполняются, для разрешения этих споров;

h) Если ответчики пребывают, работают или имеют головной офис в разных местах, истцы могут обратиться в суд области, в которой один из ответчиков пребывает, работает или имеет головной офис, для разрешения споров;

i) Если споры возникают из-за недвижимых объектов, которые расположены в разных населенных пунктах, истцы могут обратиться в суд области, где расположен один из таких объектов, для разрешения этих споров.

2. Заявители могут выбирать суды для разрешения своих брачных и семейных споров в следующих случаях:

а) С гражданскими исками, поименованными в пунктах 1, 2, 3 и 4 Статьи 26 этого Кодекса, заявители могут обратиться в суды областей, в которых они пребывают, работают или имеют головной офис, для их разрешения;

б) С исками об отмене незаконных браков, как приведено в пункте 1 Статьи 28 этого Кодекса, заявители могут обратиться в суды областей, в которых незаконные браки были зарегистрированы, для их разрешения;

в) С исками об ограничении прав отцов или матерей в отношении их несовершеннолетних детей или их права на встречи с детьми после расторжения брака заявители могут обратиться в суды областей, в которых пребывают их дети, для их разрешения;

[...]

Часть шестая.

Процедуры признания и приведения в исполнение гражданских решений или постановлений иностранных судов и/или иностранных арбитражных решений во Вьетнаме

[...]

Статья 343. Принципы признания и приведения в исполнение гражданских решений или постановлений иностранных судов или арбитражных решений иностранных арбитров

1. Суды Вьетнама рассматривают, признают и приводят в исполнение гражданские решения или постановления иностранных судов во Вьетнаме в следующих случаях:

а) Гражданские решения или постановления вынесены судами государств, которые совместно с Вьетнамом подписали или присоединились к международным договорам по этому вопросу;

б) Решения или постановления иностранных судов, которые признаются и приводятся в исполнение в соответствии с правом Вьетнама.

2. Суды Вьетнама рассматривают, признают и приводят в исполнение иностранные арбитражные решения, если такие решения вынесены в государствах или арбитрами

государств, которые совместно с Вьетнамом подписали или присоединились к международным договорам по этому вопросу.

3. Гражданские решения или постановления иностранных судов или арбитражные решения иностранных арбитров могут быть также рассмотрены судами Вьетнама для их признания и приведения в исполнения во Вьетнаме на основе принципа взаимности, не требуя от Вьетнама и таких иностранных государств подписать или присоединиться к международным договорам по этому вопросу.

4. Гражданские решения или постановления иностранных судов или арбитражные решения иностранных арбитров приводятся в исполнение во Вьетнаме только после их признания судами Вьетнама с позволением привести их в исполнение.

5. Гражданские решения или постановления иностранных судов, приведение в исполнение которых не испрашивается во Вьетнаме и против которых не поданы никакие заявления о непризнании, автоматически признаются во Вьетнаме в соответствии с международными договорами, которые Вьетнам подписал или к которым присоединился.

6. Суды Вьетнама рассматривают вопрос о непризнании гражданских решений или постановлений иностранных судов, приведение в исполнение которых не испрашивается во Вьетнаме, только в случае подачи заявления об их непризнании.

[...]

Статья 356. Гражданские решения или постановления иностранных судов, которые не признаются и не приводятся в исполнение во Вьетнаме:

1. Гражданские решения или постановления, которые еще не вступили в законную силу в соответствии с положениями законодательства государств, где суды вынесли такие решения или постановления.

2. Должники по суду или их законные представители отсутствовали на судебных заседаниях иностранных судов, потому что не были надлежащим образом вызваны на них.

3. Дела подпадают под исключительную юрисдикцию суда Вьетнама.

4. Существует имеющее законную силу решение или постановление по тому же делу, которое было вынесено судом Вьетнама или иностранным судом, но было признано и дозволено к приведению в исполнение во Вьетнаме, или суд Вьетнама принял и начал разрешать это дело раньше, чем его принял иностранный суд.

5. Сроки давности для исполнения решения истекли согласно праву государств, суды которых вынесли такие решения или постановления, или согласно праву Вьетнама.

6. Признание и приведение в исполнение в Вьетнаме решений или постановлений иностранных судов противоречит основополагающим принципам вьетнамского законодательства.

Часть девятая.

Процедуры разрешения гражданских дел и гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами, и оказание правовой помощи в гражданских процедурах

Глава XXXV. Юрисдикция судов Вьетнама для разрешения гражданских дел и гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами

Статья 410. Общие положения о юрисдикции судов Вьетнама для разрешения гражданских дел и/или гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами

1. Полномочия судов Вьетнама по разрешению гражданских дел и/или гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами, определяются в соответствии с положениями главы III настоящего Кодекса, за исключением случаев, когда в этой главе содержатся иные положения.

2. Суды Вьетнама разрешают гражданские дела и/или гражданско-правовые вопросы, осложненные иностранными элементами, в следующих случаях:

а) Ответчик является иностранным учреждением или организацией, головной офис которой находится во Вьетнаме, или ответчик имеет управляющее учреждение, филиал или представительство во Вьетнаме;

б) Ответчик является иностранным гражданином или лицом без гражданства, который постоянно пребывает, работает или живет во Вьетнаме или имеет активы на территории Вьетнама;

в) Истец является иностранным гражданином или лицом без гражданства, постоянно пребывающим, работающим или живущим во Вьетнаме, когда иск является гражданским делом, делом по взысканию алиментов или по установлению личности родителей;

г) Гражданские дела или гражданско-правовые вопросы, связанные с гражданскими правоотношениями, которые устанавливаются, изменяются или прекращаются по основаниям, установленным законодательством Вьетнама, или которые происходят на территории Вьетнама, но включают по меньшей мере одну сторону, являющуюся иностранным физическим лицом, учреждением или организацией.

д) Гражданские дела или гражданско-правовые вопросы, связанные с гражданскими правоотношениями, которые устанавливаются, изменяются или прекращаются по основаниям, установленным иностранным законодательством, или которые происходят в зарубежных государствах, но все вовлеченные в дело стороны являются гражданами, учреждениями или организациями Вьетнама, и либо истец, либо ответчик пребывает во Вьетнаме;

е) Споры, возникающие из договора с частичным или полным его исполнением на территории Вьетнама;

g) Дела о расторжении брака с истцами или ответчиками, являющимися гражданами Вьетнама.

Статья 411. Исключительная юрисдикция судов Вьетнама

1. Следующие гражданские дела, осложненные иностранными элементами, подпадают под исключительную юрисдикцию судов Вьетнама:

a) Гражданские дела, связанные с правами на недвижимое имущество на территории Вьетнама;

b) Споры, возникающие из договоров перевозки, где перевозчики имеют свои головные офисы или филиалы во Вьетнаме;

c) Дело о расторжении брака между гражданином Вьетнама и иностранным гражданином или лицом без гражданства, если оба супруга пребывают, работают или живут во Вьетнаме;

2. Следующие гражданско-правовые вопросы, осложненные иностранными элементами, подпадают под исключительную юрисдикцию судов Вьетнама:

a) Установление юридического события, если это событие происходит на территории Вьетнама;

b) Признание иностранного гражданина или лица без гражданства утратившим свою гражданскую дееспособность или ограниченно дееспособным, если он/она пребывает, работает или живет во Вьетнаме, и такое признание связано с закреплением его/ее прав и обязанностей во Вьетнаме;

c) Признание иностранного гражданина или лица без гражданства безвестно отсутствующим или объявление его умершим, если он/она находился/лась во Вьетнаме во время происхождения событий, которые являются основанием для признания лица безвестно отсутствующим или объявления его умершим, и такое признание или объявление связано с закреплением его/ее прав и обязанностей во Вьетнаме;

d) Обращение иностранного гражданина в суд Вьетнама с заявлением о признании гражданина Вьетнама безвестно отсутствующим или об объявлении его умершим, если такое признание или объявление связано с закреплением прав и обязанностей этого иностранного гражданина во Вьетнаме;

e) Признание актива на территории Вьетнама брошенным или признание права нынешнего управляющего на брошенные недвижимые объекты на территории Вьетнама.

Статья 412. Неизменность юрисдикции судов

Гражданские дела или гражданско-правовые вопросы, которые были приняты для разрешения судами Вьетнама в соответствии с положениями этого Кодекса о юрисдикции,

должны неизменно разрешаться такими судами, даже если в процессе их разрешения происходит изменение гражданств, мест пребывания или адресов вовлеченных сторон или появляются новые детали, которые делают такие гражданские дела или гражданско-правовые вопросы подпадающими под юрисдикции других судов Вьетнама или иностранных судов.

Статья 413. Возвращение исковых заявлений и ходатайств или прекращение разрешения гражданских дел и гражданско-правовых вопросов, если они были разрешены иностранными судами

1. Суды Вьетнама возвращают исковые заявления, ходатайства или прекращают разрешение гражданских дел и гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами, если иностранные суды уже выдали решения или постановления по их разрешению, и государства таких иностранных судов совместно с Вьетнамом подписали или присоединились к международным договорам, которые предусматривают признание и приведение в исполнение гражданских решений или постановлений.

2. Вьетнамские суды возвращают исковые заявления, ходатайства или прекращают разрешение гражданских дел и гражданско-правовых вопросов, осложненных иностранными элементами, если иностранные суды уже приняли к рассмотрению такие гражданские дела или гражданско-правовые вопросы, и решения или постановления иностранных судов по таким гражданским делам или гражданско-правовым вопросам признаются и приводятся в исполнение во Вьетнаме.